



<http://epa.oszk.hu/hungargennews/>
e-mail: hungargennews@inbox.as

Nº 20 – február / febrero de 2002

Publicación electrónica mensual y gratuita con información referente a las asociaciones y particulares de la Comunidad Húngara en la Argentina.	Az Argentínai Magyar Kolónia havi, ingyenes elektronikus hírlevele az intézmények és személyek eseményeiről.
---	--

Ha óhajtja kinyomtatni a kiadványt, tegye A4-es papírral - Si desea imprimir el Newsletter, hágalo en hojas A4.

[Índice / Tartalomjegyzék:](#)

- [1\) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár](#)
- [2\) Noticias que nos incumben / Minket érintő hírek innen-onnan](#)
- [3\) Correo de lectores - Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitaforum](#)
- [4\) Párrafos de seriedad / Komoly témák](#)
- [5\) Cyberisa / E-lektronevetés](#)
- [6\) Avisos y Solicitudes / Hirdetések](#)
- [7\) Páginas y direcciones de interés en Internet / Internet címtár](#)
- [8\) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás](#)
- [9\) Nuestras Instituciones-actividades permanentes / Intézményeink-állandó rendezvények](#)
- [10\) La Redacción / Szerkesztőség](#)

Bienvenidos a este Newsletter que pretende reunir virtualmente a toda la colectividad húngara, comentando, difundiendo e intercambiando historias, novedades, opiniones, anécdotas y comentarios diversos sobre las actividades de la Comunidad Húngara de la Argentina.

Isten hozta a "Newsletter" olvasótáborába! Egyik célunk "virtuálisan" az egész argentínai magyar kolóniát összehozni, azáltal, hogy közlünk és megosztunk egymással eseményeket, véleményeket, történeteket, társadalmi híreket, stb. Ha kevés ideje van, olvassa el legalább az Eseménynaptárt és jöjjön el a rendezvényekre!

Magyar olvasóinktól külön elnézést és megértést kérünk, hogy a magyar szövegekben számos olvasónk kérésére nem követjük a helyesírási szabályokat a hosszú ő és a hosszú ü ékezeteket illetően.

NOTA IMPORTANTE PARA LECTORES APURADOS: El material nuevo se encuentra siempre en los 6 primeros rubros. Los restantes contienen material de índole informativa y repetitiva.

[Mensajes de la Redacción / Szerkesztőségi üzenetek](#)

Queridos Lectores: Al cierre de edición de nuestra última entrega aún no habíamos traspuesto el umbral del nuevo año. Aprovechamos pues, ahora, en estos esplendorosos días veraniegos, de infundirles ánimo para afrontar la secuencia de sobresaltos que se nos presentan a todos los habitantes de nuestra querida Argentina y que no parecen querer amainar por un tiempo. Rescatemos los brotes de solidaridad y

hermandad que pueden observarse casi a diario en nuestro derredor. Logremos la contención anhelada en lo afectivo en el seno de nuestras familias. Reflexionemos: "Si los sueños no pudiesen crear nuevos horizontes, la vida sería un engaño insensato. Hoy es siempre todavía." Y aquí va un mensaje especial:

Urgente: Se necesita

1. Más personas que hagan algo por mejorar las cosas, menos que las desapruében.
2. Más personas que actúen, menos que hablen.
3. Más personas que digan: "Puede hacerse"; menos que digan: "No puede hacerse".
4. Más personas que inspiren confianza a los demás, menos que arrojen "un chorro de agua fría" sobre los que han dado aunque sea un solo paso en la dirección correcta.
5. Más personas que se interesen en las cosas y "hagan algo por corregirlas", menos que se sienten a un lado sin hacer más que encontrar defectos.
6. Más personas que señalen lo que es correcto, menos que insistan en machacar lo que es incorrecto.
7. Más personas que "enciendan una vela", menos que "maldigan la oscuridad".

(Tomado de "Testimonio Cristiano")

Kedves Olvasók! Állíthatjuk, hogy mindnyájunk számára egy nagyon nehéz és válságos év zárodott le. A nyár, kellemes, gyönyörű napjaival mintha vígaszt akarna hozni a sok viszontagság közepette, amely az egész lakosságot érinti. Kívánunk minden olvasónknak türelmet és bizakodást az egyre súlyosbodó és mindannyiunkra nehezedő viszontagságok megoldásában.

[1\) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár](#)

2002 - febrero / február:

1, péntek és 8, péntek: A HKK, Hungária Könyvbarátok Köre kölcsönkönyv- és levéltár jelenti, hogy zárva lesz február első felében. Ügyfeleinket újból várjuk pénteken, február 15-én, a szokott időben (19-21 óra). Bővebb tájékoztatás: 4723-3655.

1º, viernes y 8, viernes: La Biblioteca del Club Hungaria anuncia que no atenderá al público en la primera mitad de febrero. Reabre normalmente el viernes 15 de febrero, de 19 a 21hs. Informes: 4723-3655.

4, hétfőtől – 14, csütörtökig: A Hungaria Egyesület kintosa jelenti, hogy az étterem 10 napra zárva lesz és újból megindul pénteken, február 15-én a szokott időben. Tel. 4799-8437.

4, lunes – 14, jueves: Omar "Zoli", concesionario de la cantina del Club Hungaria, anuncia que cierra por vacaciones. El restaurante del club volverá a funcionar normalmente a partir del viernes 15 de febrero. Informes: 4799-8437.

17, vasárnap, 11 óra. Istentisztelet a Magyar Evangélikus Gyülekezetben. Tartja Nt. Demes András. Amenábar 1767, Buenos Aires.

2002 – marzo / március:

2, sábadó, 15 hs. Se reanuda la actividad de esgrima en el Club Hungaria. Informes: Csaba Gáspár: Tel. 4715-2599 y Henriette Várszegi: Tel. 4461-3992.

(Nota de la Redacción: Rogamos nuevamente a los responsables de las diversas Instituciones hacernos llegar las fechas de sus actividades a tiempo como para ser difundidas por este medio.)

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes.

[\(Volver al Índice\)](#)

[2\) Noticias que nos incumben / Minket érintő hírek innen-onnan](#)

A Református Egyház hírei:

Nyáron változatlanul szolgálunk. A szokottakban csak az kivétel, hogy februárban elmarad az 1. vasárnapokra beosztott Istentisztelet a Hungáriában.

BOLSA SOLIDARIA (lacruzdecristo@uol.com.ar)

Ayuda a domicilio. El servicio de ayuda a domicilio para la persona con discapacidad y su familia solicita voluntarios para ayudar en tareas de la vida diaria. Llamar lunes, miércoles y viernes de 16 a 19 hs. o martes y jueves de 10 a 12 hs. al 4771-4632 o 4771-4517.

¿Sabe tipear? El servicio de apoyo educativo de la Biblioteca Argentina para Ciegos solicita personas que puedan tipear textos en computadora, para ser convertidos al sistema Braille. Cualquier día de lunes a jueves entre las 14 y 18 hs. comunicarse al 4981-7710 o 0137.

La Editora Braille solicita voluntarios que naveguen por Internet para bajar artículos de interés para la editora, para su posterior traducción al Braille. Para mayores detalles comunicarse con el Dr. Hugo García Garcilazo a: editorabraille@hotmail.com o a los teléfonos de la editora: 4957-1309 o 2939.

Buena Voluntad. La Liga de la Buena Voluntad, de Floresta (4925-5000), necesita voluntarios para:

1. Visitar la Casa Cuna, los martes de 11:30 a 12:30 hs.
2. Visitar las pacientes del Hospital Moyano los viernes a las 15 hs.
3. Ayudar en la Ronda (entrega de comida en la Plaza Miserere para los sin techo), los lunes y viernes a las 21:15 hs.

Abuelos. El Hogar San Martín de Paternal, Warnes 2650, es el hogar de más de 300 internos mayores de 60 años. El régimen es de puertas abiertas. Cualquier voluntario interesado en realizar tareas allí debe comunicarse con la Lic. Papalardo, al 4522-2468.

Enfermos de cáncer. La Asociación de Ayuda al Paciente Oncológico (Aciapo) acompaña a enfermos en sus casas o en el hospital y contiene a sus familias. El grupo trabaja en San Isidro y Boulogne. Más información al 15-4712-3105 (Marta Artigas) o al 4793-3461 (Analía). Curso especial de capacitación a cargo de profesionales.

Club de Madres. Necesita voluntarios para tejer, retirar donaciones, repartir folletos y hacer socios. La principal tarea del Club es hacer ajuares de bebé para familias carentes. Para mayor información comunicarse con Sara Cecilia Bonelli al 4952-0783.

MCSMSZ : Moldvai Csángómagyarok Szövetsége. (Kovács Csaba közli, Csíkszeredából)

A Szövetség még a 90-es évek elején alakult meg es Bartha András vezetése alatt intenzívebben működik. Munkájukról elektronikus formában is adnak tájékoztatást, címük:

ASOCIATIA MAGHIARILOR CEANGAI DIN MOLDOVA (AMCM)

MOLDVAI CSÁNGÓMAGYAROK SZÖVETSÉGE (MCSMSZ)

RO-5500 Bacau, OP. 1, CP. 124.

Tel.: (+40) 34/143 886 ; E-mail: mcsmsz@xnet.ro

LEVELEZÉSI LISTA is van, amelyre előbb fel kell iratkozni, ahhoz, hogy az ember onnan levelet kapjon.

A feliratkozási cím: <http://groups.yahoo.com/group/csangomagyar/join>

vagy ímélnben, üres levél ide: csangomagyar-subscribe@yahogroups.com

Az egyetlen, papíron is megjelenő csángó folyóirat, a Moldvai Magyarság az Interneten az alábbi címen olvasható: <http://www.erdely.com/moldvaimagyarsag>

Könyvek (ékezet nélkül bejött hírek. Szerk.)

- Az Ujgurokrol

Az Elet es Tudomany 2001. 38. szamaban egy figyelemremelto kozlemenyt jelent meg Dr. Beres Judit tollabol "Nepessegunk genetikai rokonsaga" cimben. Fontos tudnivalokra tehetnek szert mindazok, akiket a magyarsag eredetenek kerdesere erdekel, vagy azzal foglalkoznak. Az Elet es Tudomany honlapjanak cime: <http://www.sulinet.hu/eletestudomany/archiv>

- Grover S. Krantz, a Washington State University nyugdijazott antropologusa 1988-ban konyvet irt az europai nyelvek kialakulasarol "Geographical Development of European Languages" cimben. Ha valakit erdekel a konyv magyar forditasa, az a professzor cimben beszerezheti. A magyar forditast Kalman Imre vegezte es a 2000. evig meno, a magyar-szumer kerdest illeto aktualizalassal latta el. A konyv magyar cime: Az Europai Nyelvek Foldrajzi Kialakulasa, kiadtak Budapesten 2000-ben. A mu ara US\$ 15.-, portot beleertve. Megrendelhető:
Grover Krantz, 363 Gunn Road, Port Angeles WA 98362-9557.

- Elkészült Simon András, Simon Publications honlapja : www.simonpublications.com
Az angol nyelven megjelent magyarvonatkozású könyvek a "20th Century European History" cím alatt vannak. Íme néhány új kiadás a közel száz kiadványból:
Károly Kocsis: "Ethnic geography of the Hungarian minority in the Carpathian basin" (1998)
István Lázár: "Transylvania - a Short History" (2001)
Albert Apponyi: The Count Apponyi Memoirs --- (1934)
Julius Andrassy: Bismarck, Andrassy, and Their Successors --- (1927)
Info: andrew.simon@gte.net (Andrew Simon)

PALABRAS: UN PROYECTO, DONDE EL PROTAGONISTA SOS VOS.

La Congregación Luterana LA CRUZ DE CRISTO, tratando de responder como comunidad cristiana a una sociedad con constantes cambios y necesidades, ha comenzado a elaborar una nueva visión misionera para los próximos años. Esta demanda, no sólo del medio social, sino de la propia comunidad creyente como tal, propone construir una iglesia ágil, abierta, flexible, y principalmente con contenidos y discursos que incluyan acciones y palabras que lleguen a todos y especialmente a las nuevas generaciones. Por eso, la comunidad luterana, rescatando esta rica imagen eclesial heredada de la Reforma Protestante de "una Iglesia siempre reformada", ha comenzado a colocar toda su oración y su trabajo para que Dios la provea de una renovación.

Esta renovación no sólo está dirigida a las actividades congregacionales y a la textura que ellas tendrán de aquí en adelante, sino a la transformación de nuestros corazones en la misión que Nuestro Señor Jesucristo nos ha encomendado. Es muy importante para esto rescatar las bases históricas de la comunidad, y capitalizar en perspectivas futuras toda la esperanza y la fuerza de la inmigración húngara que posibilitó que en determinado espacio la palabra de Dios sea predicada con eficacia. Por eso toda renovación no se comienza de cero, al contrario, se cuenta con una base exitosa de un plan de misión logrado y, justamente, sobre ese logro histórico y en su honor, uno siente la responsabilidad por los que pasaron, de delinear un exitoso futuro y objetivo de trabajo para los que aún no se han acercado a Dios.

Con esta base, con este impulso, en oración, y en la esperanza que se activa no sólo en palabras sino en acciones, la Congregación La Cruz de Cristo está planificando una ampliación cultural y artística en la misión que se sumaría a la labor tradicional de misión de la iglesia y que abriría otro punto de encuentro con la sociedad. Es fundamental, entonces, comenzar a armar equipos de trabajo e incorporar a todos los interesados a sumarse a un trabajo grupal donde todos seamos más que espectadores, protagonistas de nuestra fe. Por esto, la congregación luterana ha llamado a un nuevo pastor que ya ha comenzado desde el mes de diciembre a acompañar esta misión.

(El Pastor César Bernardo Gogorza gogorza@peon4rey.com ha estudiado Teología en el ISEDET, Dirección y Composición en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de la Plata y Dirección de Cine y Televisión en el Centro de Investigación Cinematográfica de la Ciudad de Buenos Aires. Será instalado oficialmente el domingo 17 de marzo del 2002 a las 19 hs. Aprovechamos a invitar a todos al culto de instalación y a sumarse en oración y trabajo al nuevo proyecto que se inicia. Amenábar 1767, Buenos Aires.)

Metro újság fedőlap, Budapest (2001.IX.19 szerda)

Az International Monetary Fund Nemzetközi Valutaalap) forrás szerint a bruttó átlagkeresetek különböző világvárosokban 2001 júliusában fejenként a következők voltak:

BOSTON 590.000 FT, vagyis kb. US\$ 2.107

PHILADELPHIA 590.000 FT, vagyis kb. US\$ 2.107

STOCKHOLM 490.000 FT, vagyis kb. US\$ 1.750

MONTREAL 325.000 FT, vagyis kb. US\$ 1.160

BARCELONA 320.000 FT, vagyis kb. US\$ 1.143

BUDAPEST 170.000 FT, vagyis kb. US\$ 607

BUENOS AIRES 165.000 FT, vagyis kb. US\$ 589

Érdekes és hivatalos adatok, és ha az ember azt is tudja, hogy az átlag családnak a megélhetése Buenos Airesben legalább a duplájába kerül mint Budapesten... akkor elgondolkoztató a helyzet... nem?

(Beküldte Emödy Csaba emodycsaba@mail.datanet.hu)

ILLYÉS KÖZALAPÍTVÁNY

A határon túli magyarság támogatására létrehozott Illyés Közalapítvány www.ika.hu, IKAPRESS címmel Internetes hírlevelet indított útjára.

Feliratkozás: Dr. Veress László, irodaigazgató, E-posta: ikapress@ika.hu

Enviado por malgasto_publico@topmail.com.ar (18.1.02) : ¿Nuevo cacerolazo por esto? (Fuente: DyN)

Derogan el decreto que prohibía nuevos contratos en el Estado. También quedó sin efecto la suspensión del servicio de telefonía celular para funcionarios.

El Gobierno eliminó la cláusula de un decreto emitido por el ex presidente Adolfo Rodríguez Saá que prohibía toda nueva contratación en el Estado con el objetivo de bajar el gasto público, aunque limitó esta posibilidad a mantener el presupuesto ejecutado durante el 2001. A través del decreto 113/2002, publicado hoy en el Boletín Oficial, se modificó el artículo 2 del decreto 25 del 23 de diciembre último que dispuso la prohibición de toda nueva designación, con la finalidad de limitar el gasto público al mismo del año último. Con esta modificación, el Estado puede ahora contratar personal, aunque manteniendo siempre el presupuesto utilizado en el 2001.

Asimismo, el decreto 116/2002 dejó sin efecto la suspensión del servicio de telefonía celular móvil asignado a funcionarios, establecida por el decreto 35 del 26 de diciembre último, también durante la breve gestión de Rodríguez Saá. A partir de ahora, se delega al jefe de Gabinete, al jefe de la Casa Militar y a autoridades superiores de organismos descentralizados la facultad de establecer excepciones.

http://www.lanacion.com.ar/02/01/18/dp_367579.asp

Jojjon velunk Erdelybe! (beküldte : Burian Erzsebet mackoka@yahoo.com ; elizburian@yahoo.ca,
Ha akarja latni milyen gyonyoru Erdely, jojjon velunk ujra! M E G L A T J A, E R D E M E S L E S Z !

Ujabb gyonyoru 2 hetes utazas Erdely meg ismeretlen tajaira, egybekotve a Csiksomlyoi bucsun valo reszvetellel. Legkondicionalt autobusszal, teljes ellatassal a Transsylvania Tours szervezeseben. Jojjon velunk 2002-ben!

Budapest - Nagyvarad, Kolozsvar, Tordai hasadek, Torocko, Kokozi szoros, Nagyenyed, Gyulafehervar, Vajdahunyad, Deva, Marosvasarhey, Szovata, Korond, Parajd, Gyergyoszentmiklos, Gyilkos-to, Bekas-szoros, Csikszereda, Szekelyudvarhey, Csiksomlyo, Gyimesi-havasok, Zetelaka, Sepsiszentgyorgy, Prazsmar, Brasso, Illyefalva, Tusnad, Szent-Anna to, Balvanyosvar, Kezdivasarhely, Kovaszna, Csomakoros, Zagon, Csernaton, Bogoz, Feheregyhaza, Segesvar, Berethalom, Korosfo, Kiralyhago, Nagyszalonta, Arad - Mako, Opusztaszer, Bugac, Budapest.

Indulasi idopont: Kanadabol, USA-bol, Del-Amerikabol es Ausztraliabol **2002. majus 11-en.**

Részvételi díjak; 1100 AUD/fo, 800 USD/fo, 1100 CAD/fo

Az összeg tartalmazza a szállásokat, teljes ellatást, a belépojegyeket, a programokat, az allando kisero-idegenvezeto és az autobusz

költséget. Kérjük, hogy a résztvevok otthon kössék meg az utasbiztosításokat és rendelkezzenek érvényes román vízummal. (észak-amerikaiaknak nem kell)

Informacio es jelentkezés: 2002. aprilis 15 - ig Burian Erzsebet-nel, Kanadaban: 50. Graham Blvd. Mount Royal H3P 2C1 Quebec – Canada Tel. 1 - 514 - 242 - 1630 vagy 1 - 514 - 738 - 6620
Budapesten a 36 - 30 - 433 - 6628 - as telefonszamon.
E-mail cimiek: ErdelyFelvidek@yahoo.com, elizburian@yahoo.ca,
ErdelyFelvidek@netscape.net

(Volver al Indice)

3) Correo de lectores – Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitafórum

Kedvesek,
halasan koszonjuk a szilveszteri beszamolot. Olyan jól esett, hogy meg gondoltok ránk, mi is sokat és sokszor, különösen mostanságban mikor szegény fogadott második hazánkkal oly nagy baj van.

Uds. necesitan una nueva ASAMBLEA CONSTITUYENTE, donde los argentinos finalmente se hagan cargo del destino de su Patria. Lo que esta pasando ahora es un escandalo mundial sin precedente, una verguenza mundial. Que nos duele mucho presenciarlo de la distancia, sin poder hacer otra cosa que rezar.

Egesz családommal szeretettel kívánok kedves mindannyiutoknak egy boldog Új Évet és szép jövőt és veletek együtt ugyismint szép Argentinának, ahol gyerekeitek és unokaitokkal éltek.
Szeretettel ölel öreg barátotok
Kopits István, USA CM92@aol.com

Kedves Zsuzsó!

Köszönöm a küldött ismertetőt, valamint a HungArgenNews legújabb számát.

Az természetes, hogy közöljük portálunkon, és az is, hogy a média kategóriába tartozik. A munkatársaim és saját véleményem alapján a HungArgenNews az egyik legjobb, legszínvonalasabb kiadvány.

Magam Németországban élek, ott kezdtük el nyár óta szervezni a **MagyarOnline.net** portált. Csatolva átküldöm a tervezetét is.

Szeretnék szorosán együttműködni Önökkel, ha a tervezet alapján látnak rá lehetőséget. De ettől függetlenül is ajánlom, a MagyarOnline.net portálon található anyagokat indulás után szabadon használhatják, átvehetnek belőlük (linktár, eseménynaptár, hírek, interjúk, stb. stb.).

Üdvözlettel és BUÉK!,

Simon Hunor, [MagyarOnline.net Szerkesztőség](http://MagyarOnline.net)
magyaronline@yahoo.com

Kedves Fenntartók,

a magyaronline-tól kaptam meg az új argentinai magyar hírlevel peldanyat, nagyon örülök neki. En kaliforniában élek, ott foglalkozom magyar ügyekkel.

Kerem tegyenek fel a címlistájukra, hogy folyamatosan kaphassam a hírlevelüket. Különösen jó, hogy tartalmazza az argentin magyar szervezetek címlistáját, ezt tartsak meg állandó jelleggel! És ha van rá idejük, kerem szélesítsék ki ezt a címlistát egész Dél-Amerikára.

Tisztelettel udvozlom Magukat,

Toth Gergely

Gergo Toth gergo@earthlink.net

(Kedves Gergely! Örülünk érdeklődésének. A címlistát minden páratlan hónapban közöljük. A címlista egész Dél-Amerikára vonatkozó kibővítését érdekes ötletnek tartjuk és igyekszünk idővel nyélbeütni! Szerk.)

Kérés Kazahsztánból

ÁK és BUÉK Kazahsztánból ! Izlessko@online.ru ("Lesskó László")

Kedves Magyar Testvéreink !

Áldott Karácsonyt és Boldog Újesztendőt és az URUNK bőséges áldását kívánjuk a jövőendő 2002-es évben!

Testvéri szeretettel, (még mindig az Istenke háta mögül - Kazahsztánból)
Lesskó Éva és László
Almati, 2001.12.22.

PS.

Az E-mailezést eddig végrehajtó sajátgyármányú Kisokos készülékünk f.é. 10.24-vel kimullott, sajnos! Ezt a kis ünnepi köszöntőnk küldését csakis a segítőkész barátainknak és a Provideres fiataloknak köszönhetjük. (Megígérték a továbbítását.)

Az E-mail kapcsolat újjáélesztéséhez egy használt computer (és kellékek) beszerzéséhez, továbbra is kérek anyagi segítséget. A marketingi kutatásom szerint 350-400 USD árban ilyen beszerezhető lenne itt helyben. De- egyéb forrás híján- saját nyugdíjamból, ami kb. 22 USD-nak felel meg havonta, képtelen vagyok ezt megoldani. Ha esetleg születne ilyen nemes segítségi szándék, azt köszönettel- a nevemre bármilyen kis összegre kiállított és a címemre küldött banki csekk formájában-, nagyon hálásan elfogadnánk. Erről telefonon/fax lehetne tájékozódni, vagy értesíteni: +(7-3272)-304-211.

Címem:

Lesskó László
Jerevanskaya str. 1-D/19,
Almati, 480018, Kazakhstan

Lelkesítő beszámoló... (2002. január 12) (beküldte Dömötör Gábor, USA GMDomotor@aol.com)

Kedves Dömötör Gábor!

Csak a rend kedvéért kérdezem meg, hogy megkapta-e a tábláról és a cserkészházi készült digitális fotókat, amit kért? Nagy terjedelmük miatt nem itthonról küldtem (kb. december 12-én), hanem egy szerkesztőségből, ahol rádiókapcsolattal működik az internet - így gyorsabb az internetes levelezés.

A Ház szépen működik, folyamatosan szépül - elkészült a legfontosabb, a manzárdszobába vezető lépcső, ami a ház díszé lett, előtte sor került a ház, a festés, mázolás teljes felújítására, kb. 20 főre szálláshelyet alakítottunk ki matracokkal.

Redőnyöket szereltünk az utcai ablakokra és szalagfüggönyöket a benti ablakokra, 43 székünk van, több asztal, csillárokat szereltünk fel, a konyhában modern konyhabútor van, új gáztűzhely, vannak edényeink, tányérjaink, evőeszközeink 60 főre.

Megoldottuk a fürdőszoba fűtését. Előttünk áll hűtőszekrény, porszívó és mosógép beszerzése, az idő megmutatta, hogy szükség van rá. Ha lesz rá lehetőségünk, szeretnénk vizesblokkot kialakítani, hogy növelni tudjuk a ház befogadóképességét. A későbbiekben szeretnénk a Duna TV adását és videofilmek megtekintését, zenehallgatást lehetővé tevő felszerelést beszerezni, a házat bekapcsolni az internetes hálózatba és előbb-utóbb riasztóberendezéssel ellátni a házat.

Eddig minden vendégünk elismerően nyilatkozott a házról, más országokban is kevés példa van ilyenre. A gyerekek nagyon szeretnek ott lenni, és ami a legfontosabb - megbecsülik otthonukat. A házban tartják foglalkozásaikat a cserkészek, itt jön össze alkalmanként a 3. éve működő ifjúsági közösség, sor került már kábítószerellenes program levezetésére magyarországi előadó nagyszerű előadásával a kábítószerfüggőség megelőzéséről. Itt tartjuk vezetőségi megbeszéléseinket; szállást adtunk általunk szervezett nemi felvilágosító program előadójának (Varga Péter, a Zászlónk főszerkesztője, Budapest). Itt volt a cserkészmikulás, a házba érkezett és fogadtuk a Betlehemi Lángot, Kárpátalján, karácsonyi programot adtunk elő a szülőknek, együtt töltöttük a Szilvesztert.

Most még tart a téli szünet, nagyszerűen lehet szánkózni a környező hegyeken. Legközelebb február 8-9-én lesz nagyobb program a Házban, amikor a Szövetség 10 éves fennállását, az ifjúsági közösség 3. születésnapját fogjuk ünnepelni. Lesznek nyíregyházi egyházi zenész vendégeink is és a HÁLOtól (www.halobog.hu) valamint Kárpátalja különböző részeiről is várunk vendégeket. 9-én lesz a II. Kárpátaljai Háló Találkozó előkészítő megbeszélése a házban.

Ezúton is szeretném ismételtlen megköszönni minden támogató támogatását, és boldog és dolgos új évet kívánok!

Köszöntéssel: Bárdos István, Beregszász

Beküldte Kormos László laszlokormos@hotmail.com

Tisztelt barátaim, magyarok világszerte!

Röviden... Egy oldal Aracsról - emlékeztetreméltó sorok Délvidékről (Magyar Szó 2001.IX.23, S.I.)

Az Aracsi pusztatemplom – Délvidék elrejtett kincse: Beodra, Basahíd és Törökbecse között Délvidéken, az elrejtett enyészetben található az aracsi pusztatemplom, illetve ami még megmaradt belőle. De így, romos állapotban is megragadó ez a középkori építmény, Vajdaság párját ritkító középkori építészeti emléke. A királyi Jugoszláviában, de a titói szocialista, a milosevici sovinizista és a mai Szerbiában is a történelmhamisítók azt akarják a magyarok nemzedékeivel elhitetni, hogy a magyarok Délvidéken jövevények, és a szerbek képezik Vajdaság egyetlen és őshonos népességét. A magyarok őshonosságát bizonyítja többek között az a romjaiban is fenséges aracsi pusztatemplom, amely Bánátban, Törökbecse közelében van. A közelmúltban a pusztatemplom tövében Bánát püspöke, Huzsvár László misét tartott és felolvasta VI. Pál pápa 1030 körül írt levelét (*), amelyben felsorolja a magyarországi monostorokat, és köztük van Aracs is. Tehát ezen a térségen élünk már közel ezer éve! A második írásos emlék Aracsról (településről) a XIII. századból maradt ránk: 1256-ban Nikolaus Aracha (Aracsi Miklós) részt vett az esztergomi zsinaton. Kevés a biztos támpont, a XIV. századból sem maradt fenn oklevél nagyobb számban, írja Kalapis Zoltán, "Történelem a föld alatt" című munkájában, majd így folytatja: Nyilván annál az oknál fogva is, hogy vagy a tatárjárás idején (1241), vagy a kun lázadás során (1280) fölégették a helységet. Élete vége felé Erzsébet anyakirályné vette szárnya alá, 1377-ben megkezdte a felújítását és bővítését. Följegyzések szerint 1536-ban pestisjárvány következtében elnéptelenedett. 1551-ben pedig török kézre került. A nagyobb csapás azonban a török kiűzése után, a XVIII. században érte. A telepés lakosság gátlástalanul hordta szét az építőanyagot, ám a megyei hatóság beavatkozott és megmentette a menthetőt. Több neves régész is ásatott itt, ismereteink szerint az utolsó ásatásokat 1971-ben végezték. De átfogó ásatás és felújítási program a kezdeti lendület után kifulladásra került. Hogy mikor kerül sor a folytatására, nem tudhatjuk, azt azonban valószínűnek tartjuk, hogy Aracs értékes leleteket, sőt meglepetéseket is tartogat a számunkra. Minden viszontagság ellenére magyarjaink a szülőföldjükön maradtak Délvidéken, ott, ahol őseink sírjai domborulnak, csontjaik porladoznak. Maradnak, mert ott, a déli végeken is, magukénak vallják a Szózatot, és ott élniük, halniuk kell."

(*) (Szerkesztőség megjegyzése: VI.Pál pápa:1963-1978; IV.Pál pápa:1555-59; XIX.János pápa 1024-1032).

Kedves Olvasó!

Megjelent a Mikes International negyedévi Internet folyóiratunk második száma. A lap letölthető honlapunkról: http://www.federatio.org/mikes_per.html

Tartalom:

Nemethy Kesseru Judit: Del-Amerika magyar szarmazasu fiatalsga - tegnap es ma

Peter Laszlo: The Realm of St Stephan

Papp Tibor: Uj formak, uj mediak a magyar irodalomban

Tuski Istvan: Johannes Csere Apaczai

Karatson Endre: (Oreg) vitezek, mi lehet szebb dolog a vegeknel?

Barati koszontessel,

A Mikes International Szerkesztosege mikes_int@federatio.org

Székásy Miklós szekasym@xlnet.com.ar tanulmánya a Jezsuitákról:

(1) Tisztelt Székásy Miklós,

A januári HungargenNews-ban olvastam egy hírben az Argentin Nemzeti Könyvtar honlapján található tanulmányról. Ezennel szeretném hozzájárulást kérni, hogy a tanulmányt átvegyük, archiváljuk és szolgáltatathassuk a Magyar Nemzeti Könyvtar (OSZK) keretei között működő Magyar Elektronikus

Könyvtarban is. (<http://www.mek.iif.hu>)
Udvozlettel

Moldovan Istvan, MEK könyvtáros, E-mail: istvan.moldovan@iif.hu vagy moldovan@oszk.hu
URL: <http://www.mek.iif.hu>

(2) Kedves Szekasy Miklos,

Az engedelyt koszorjuk. A tanulmanyf feltettuk elektronikus könyvtarunkba, az alabbi cimem elérhető:

<http://www.mek.iif.hu/porta/szint/human/vallas/jesuitas/>

Keszitettem belole egy egyszeru HTML változatot is az online olvasas vegett.

Regota szeretnenk, hogy a MEK-ben a magyar nyelvű irodalom mellett idegen nyelven is tudjunk kinalni magyar szerzok által irt v. magyar vonatkozasu muveit eppen hogy az idegennyelven olvaso nagyvilag számára. Sajnos nagyon keves ilyen muvel rendelkezunk, nehany angol, nemet nyelvű muvel, mutatoba 1-1 szloven, finn, eszt könyv. Az on irasa az elso spanyol nyelvű dokumentumunk. Tehat nem - feltetlenul - a spanyolul erto magyar olvasoknak szanjuk, hanem a spanyolul erto nagyvilagnak. Ezert kimondottan jo, hogy van benne egy altalanos resz Magyarorszagrol. Most keszulunk egy uj felulettel, reszletesebb leirassal, visszakeresesi lehetoseggel. Abban majd nyelv szerint is lehet majd keresni, könnyebben tudjuk az idegennyelvű anyagainkat kulon polcokon ajanlani.

Megegyszer koszorettel a hozzarajulasert,

Udvozlettel

Moldovan Istvan, MEK könyvtáros
Országos Széchényi Könyvtár, Magyar Elektronikus Könyvtár Osztály
1827 Budapest, Budavári Palota F épület, 325. sz., Tel: (36)-1-224-3741, Fax: (36)-1-202-0804

De: "Malgasto Público" malgasto_publico@topmail.com.ar

LO INVITAMOS A PARTICIPAR EN LOS FOROS DE DISCUSION. También puede enviar Carta de Lectores y sugerencias. www.respublica.org.ar <http://www.respublica.org.ar>

Mentiras y verdades en la Argentina (Carlos Alberto Montaner, 23 de diciembre de 2001).

Primera mentira: la explicación más reiterada del desastre es que los argentinos tenían una deuda externa muy alta -ciento cincuenta mil millones de dólares- que generaba unos intereses impagables. No es cierto. Cuando se tiene un PIB de trescientos cincuenta mil millones de dólares -la mitad del español- el monto proporcional de la deuda no era excesivo. El problema estaba en otra parte: el aumento irresponsable del gasto público y la utilización del crédito externo y del producto de las privatizaciones para financiarlo.

Segunda mentira: el caso argentino ha demostrado el fracaso de las medidas liberales, o «neoliberales», etiqueta hoy absolutamente negativa. Lo que ha fracasado es la propuesta keynesiana de activar la economía mediante un alto nivel de gasto público y un creciente déficit fiscal. En 1991, cuando comienza la reforma, el gasto público ascendía a treinta y dos mil millones de dólares. En el 2000 había subido a ochenta y un mil. Desde hace varios años los liberales argentinos, con Ricardo López Murphy a la cabeza, venían advirtiendo que el país se acercaba al despeñadero si no adoptaban una política fiscal ortodoxa. Es fácil crecer -como sucedió en la primera mitad de los noventa- cuando existe un flujo de inversiones externas que se dedican a gasto y consumo, pero en el momento en que se paraliza ese ingreso de recursos, inevitablemente sobreviene una aguda recesión.

A grandes rasgos ésta es la parte técnica del conflicto. Sólo que esta visión deja fuera el aspecto más importante de la cuestión: la ignorancia de las normas básicas de la economía de mercado. Cuando los prestamistas internacionales examinaban los datos macroeconómicos de la Argentina veían señales de alerta y eso se transformaba en intereses más altos. En las economías libres esa es la regla de oro: la desconfianza cuesta muy cara. El creciente déficit fiscal y los síntomas de que la Argentina, en algún

momento, no podría hacerle frente a sus obligaciones, aumentaba el riesgo-país y eso se traducía en tasas mayores de interés, lo que agravaba el riesgo-país y, a su vez, repercutía en nuevas tasas. O sea: la espiral perpetua hasta que el sistema llegó a la bancarrota.

Y fue entonces cuando al señor Cavallo, desesperado, se le ocurrió agravar el problema hasta el infinito convirtiendo en pánico lo que, hasta entonces, era una racional desconfianza. ¿Cómo lo hizo? Congelando los depósitos de las cuentas bancarias «por noventa días» y transformando los ahorros de las cuentas de jubilación en obligaciones del Estado. Era un robo disfrazado de patriotismo. Pero un robo absurdo, suicida. ¿Qué pensaba el señor Cavallo que iba a suceder en el día 91? ¿No era obvio que para esa fecha, si la medida no hubiera sido derogada tras la renuncia de De la Rúa, los argentinos hubieran corrido hacia los bancos a extraer sus ahorros para llevárselos a Montevideo, a Suiza, a Miami, a cualquier lugar lejos de las manos peludas de los políticos de su país? Eso hubiera destruido el sistema bancario, sencillamente porque los argentinos habían dejado de creer en él.

Tal vez la lección más importante que debería aprender la clase dirigente argentina es que el sistema de economía de mercado está basado en el respeto a la ley, el cumplimiento de los pactos y -si se quiere ser próspero y eficiente- en el manejo prudente de las políticas públicas. Todo eso se traduce en confianza hacia el país y hacia la sociedad que vive bajo la autoridad de este tipo de conducta. Y la confianza permite hacer planes a largo plazo y estimula el ahorro, la inversión y la capitalización creciente. Pero este clima sosegado -el de Suiza, el de España hoy, el del primer mundo- no puede alterarse cada cierto tiempo sin graves consecuencias. De donde se deduce que la primera tarea de quienes sucedan a De la Rúa sea tranquilizar a extranjeros y argentinos con hechos y proyectos sensatos. Lo que está por delante es una labor a medio camino entre la economía y la psiquiatría. Dios reparta suerte.

Státustörvény a gyakorlatban

Beszámoló Kolozsivárról, Pozsonyból, Újvidékről és Beregszászról

(a HUNSOR összeállításából, kivonatolva) A Magyar-Svéd Online Források honlapja

forrás: Magyar Nemzet, Magyar Szó, Új Szó, Index.hu, Magyar Hírlap

<http://www.hunsor.hu/> <http://www.hunsor.org/>

Szent Korona az igazolványon

A magyarigazolványon a magyar Szent Korona található. Az igazolványban megtalálható a Szent Koronáról szóló törvény egyik idézete is: "Ezer évvel ezelőtt első királyunk, Szent István megkoronázásával a magyar nép a keresztény hitben egyesült Európa népeivel. Azóta Magyarország a keresztény Európa szerves része. Ez biztosította a magyarság fennmaradását és évszázadokon át betöltött meghatározó szerepét."

Előljáróban: Fontos tudnivalók:

Az, aki a magyar nemzet tagjának vallja magát, és beszél a magyar nyelvet, annak a magyarigazolvány megszerzése érdekében elegendő, hogy felkeresse az információs irodát, vigyen magával két, útlevelebe való fényképet, valamint személyazonossági igazolványt (illetve bármely más olyan dokumentumot, amellyel igazolni tudja kilétét), és kitölti a kérdőívet. Semmi egyéb igazolásra nincs szüksége! Ha valaki kéri a magyarigazolványt, de nem beszél a magyar nyelvet, az is megkaphatja azt, de ez esetben már valamilyen dokumentummal igazolni kell a kérelmezőnek magyar származását (a törvényben foglaltakkal összhangban azzal, hogy az egyház, valamely civil vagy érdekszervezet tagja).

Hozzá tartozói igazolványt azok kaphatnak, akiknek magyar nemzetiségű a házastársa, vagy vegyes házasságból származnak. Fontos hangsúlyozni, hogy ez az igazolvány csak azután igényelhető, ha előtte a családtag megszerezte a magyarigazolványt. Az érintetteknek valamilyen dokumentummal igazolniuk kell a rokoni kapcsolatot is (házastársak esetében ez a házassági anyakönyvi kivonat, gyerekek esetében pedig a születési anyakönyvi kivonat lehet, amit nem kell otthagyni, csak be kell mutatni!). Fontos kiemelni továbbá, hogy az igazolvány megszerzése nem kerül pénzbe, és várhatóan harminc napot kell rá várni. Sem az ajánló szervezet, sem az irodák alkalmazottai nem döntenek el, hogy ki kap magyarigazolványt. A benyújtott kérvényeket Budapesten bírálják el, az irodák csak begyűjtik az íveket, és továbbítják a főkonzulátus felé, ahonnan a magyarországi Belügyminisztériumba kerülnek. Az igénylőket, minden esetben, írásban értesíti az iroda. Az igénylőnek egyébként a kérdőív kitöltésekor nyilatkoznia kell, hogy melyik közigazgatási hivatalban kívánja átvenni azt. A nyomtatványokat hibátlanul, pontosan kell kitölteni. Nem nehéz, csak oda

kell figyelni. Az igazolvány kérelmezése és a tanácsadás ingyenes, mindenkinek alanyi jogon jár. Az utazási kedvezményen kívül többek között lesz kulturális, munkavállalási, szociális, diák- és pedagóguskedvezmény.

Mi történik a gyakorlatban?

Kevés ajánlóiroda készült el: A cél az, hogy mindenki lakóhelyéhez közel juthasson a magyar igazolványhoz.

A kedvezménytörvény végrehajtása **a legnagyobb határon túli magyar közösség** szintjén részben a szinte kétmillió lélekszám miatt bizonyul nehéz feladatnak, részben pedig azért, mert a román és a magyar kormányfő csak nemrég írta alá azt az egyetértési nyilatkozatot, amely **Erdélyben** is akadálymentessé teszi az alkalmazást. (...) Annak érdekében, hogy a magyar igazolványért folyamodók saját lakhelyükhöz minél közelebb intézhessék el kérelmi ügyüket, a magyarok által nagy számban lakott romániai megyékben községi szinten is lesznek majd helyiségek az érintettek, illetve a területi irodák főállású alkalmazottai számára. A rendszer technikai feltételeinek kialakítása is hamarosan befejeződik.

Szövetség a Közös Célokért a neve annak a polgári társulásnak, amelyet a Magyar Koalíció Pártja, a Szlovákiai Magyar Pedagógusok, illetve Szülők Szövetsége, a Csemadok és a Cserkészsövetség hozott létre, s amely magára vállalta, hogy segít az ügyintézésben azoknak a **felvidéki magyaroknak**, akik élni kívánnak a határon túli magyarokról szóló kedvezménytörvény adta lehetőségekkel, s magyar igazolványt igényelnek. (...) Hatalmas az érdeklődés a magyar igazolványok iránt, előzetes felmérések szerint a szlovákiai magyarság mintegy nyolcvan százaléka kívánja kiváltani a dokumentumot, egyelőre azonban nehézségekbe ütközik az ügyintézés. (...) Január másodikától Pozsonyban és Kassán a hazánk konzulátusain kialakított irodákban már több százan kitöltötték a magyar igazolvány kiadásához szükséges kérvényt, mindkét helyen incidensek és fennakadások nélkül zajlik a munka. A szlovák politikai körök egyelőre nem kommentálják az eseményeket. Szlovákiában naponta mintegy ezer kérelmezőt tud fogadni a 11 iroda. A tapasztalatok szerint 10-15 percbe kerül egy kérelem elintézése, egy irodában pedig 2-3 ügyintéző foglalkozik az ügyfelekkel. Így a 11 szlovákiai irodában összesen mintegy ezer embert tudnak fogadni egy nap. Szlovákiában 550 ezer magyar él, így ha netán közülük mindenki akarná váltani az igazolványt, akkor az két évbe is beletelhet. A közvélemény-kutatások szerint jelenleg a megkérdezettek 50-60 százaléka szeretne magyarigazolványt, ami nem kevés. A határon túli közreműködő irodákban lehet kitölteni a kedvezményekre jogosító magyarigazolványt igénylő formanyomtatványt, amelyet elküldenek az anyaországba, ahol a megyei közigazgatási hivataloknak kell 30 napon belül elbírálniuk a kérelmeket.

A különböző közvélemény-kutatások azt bizonyították, hogy a határon túli magyarok közül a **vajdaságiak** várták leginkább a státustörvény alkalmazását. Ez derült ki az újévi ünnepek utáni első munkanapon is, amikor sokan felkeresték az önkormányzatokat és a pártokat azzal a szándékkal, hogy kérjék a magyar igazolványt. Az első napon azonban nem nagy sikerrel jártak, ugyanis a Vajdaságban tervezett hat ajánlóiroda közül csak az újvidéki kezdte meg működését tájékoztató jelleggel. (...) A késéshez minden bizonnyal nagymértékben hozzájárul az a tény: a vajdasági ajánló szervezetben nem képviselteti magát mindegyik itteni politikai párt. Újvidéken egyelőre teljes a tájékoztatatlanság: még a vajdasági magyarok egyetlen napilapjának, a Magyar Szónak sem volt értesülése a magyarigazolvány igénylésének konkrétumairól, noha a szerkesztőségre az olvasók kérdések özönét zúdították. Az újvidéki információs irodában tegnap csupán az alkalmazottak ismerősei tudtak érdeklődni, miután az iroda vezetője csak a hét végén tervezi ismertetni az érintettekkel a hivatal címét és telefonszámát. A lassúság főleg azzal magyarázható, hogy az úrlapokat jövő hétfőre várják. Érdeklődésünkre, hogy magyarságukat mivel igazolhatják legegyszerűbben a magyarigazolványért folyamodók, ezt a választ kaptuk: elég, ha a kérelmező magyarul beszél. Az ajánlószervezet munkájában a három vajdasági magyar történelmi egyház - katolikus, református és evangélikus -, az öt magyar párt közül a Vajdasági Magyar Szövetség, a Vajdasági Magyar Polgári Mozgalom és a Kereszténydemokrata Európa-mozgalom, illetve a két legjelentősebb vajdasági civil szervezet, a Vajdasági Magyar Művelődési Szövetség és a Vajdasági Ifjúsági Tanács vesz részt. Az irodák működtetéséhez szükséges számítógépek még nem érkeztek meg Magyarországról Vajdaságba, ezért egyelőre kézzel töltik ki a szükséges iratokat. Remélhetőleg január végén megkezdődhet az adatok számítógépes feldolgozása is.

Érzelmi jelentőség: A vajdasági magyarság nem fog terhet jelenteni a magyar munkaerőpiacra, mivel a délvidéki magyarok jobbára a kedvezménytörvény által kínált utazási, oktatási és kulturális kedvezményeket kívánják igénybe venni. Az 1991-es népszámlálás szerint a Vajdaságban 341 ezer magyar élt. (...) Az a tapasztalat, hogy szinte senki sem a munkavállalás miatt kívánja megszerezni a magyar igazolványt. A délvidékiek számára a dokumentumnak elsősorban érzelmi vonzata van, a magyar nemzethez való tartozást jelenti számukra.

Megérkeztek **Kárpátaljára** is a magyar igazolványok kiadásához szükséges igénylőlapok, amelyeket már el is juttattak a megye magyar lakta, mintegy száz településére. (...) Az űrlapok terjesztését és kitöltését az erre a feladatra felkészített több mint száz ügyintéző a mai napon kezdi meg. Az adatlapok kitöltésével összefüggő tennivalók koordinálására létrehozandó konzultatív tanács központi irodáját Munkácson nyitották meg, de mivel a megyébe még nem érkeztek azok a számítógépek, amelyekkel a magyar igazolvány és a hozzátartozói magyar igazolvány igényléséhez szükséges kérelmeket fogják feldolgozni, úgy azok kezelését ideiglenesen Ungváron, a magyar főkonzulátuson fogják végezni. Kárpátalján több mint száz megbízott segíti az igénylőlapok szétosztását és kitöltését. Az állami címer helyett a korona szerepel a nemrégiben bevezetett magyar igazolványon.

Befejezésül: "A korona nemzetünk egyik jelképe, és szimbóluma Európához tartozásunknak" - mondta a Magyar Hírlapnak a Belügyminisztérium Központi Hivatalának vezetője. A lap azon felvetésére, hogy a korona nem tartozik a magyar állami jelképek közé, Urbán György azt mondta, a címeren szerepel a korona, ezért önmagában is megjeleníthető hivatalos okiratokon.

[\(Volver al Índice\)](#)

4) Párrafos de seriedad / Komoly témák

Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.

Temas tratados en esta entrega del HungArgenNews:

- **Conozcamos Hungría (fragmentos)**
- **Olimpiadas (despedida)**
- **Efemérides (varios)**

- **Conozcamos Hungría (continuación)**

Contra la ilegalidad y el terror, el 23 de octubre de 1956 estalló una revolución, que la Unión Soviética sólo pudo derrotar en lucha armada, poniendo en acción grandes contingentes de sus fuerzas militares. Tras la cruenta represión, János Kádár - colocado en el poder por la Unión Soviética -, al frente de su partido comunista reorganizado, atenuó la opresión en los años sesenta, con el fin de consolidar su situación. A través de sus reformas económicas incrementó el nivel de vida, gradualmente hizo posible que los ciudadanos viajaran al extranjero y revitalizó sus relaciones económicas con el Occidente. Todo esto diferenció hasta cierto punto a Hungría de los demás países llamados socialistas de Europa del Este, lo que se refleja en la expresión, de uso generalizado en aquellos tiempos y aplicada en sentido positivo, de que Hungría era "la barraca más alegre" (dentro del campo de concentración, se entiende...)

A mediados de los años 1980 se hizo evidente a nivel mundial la crisis del sistema económico llamado socialista. La fermentación social e intelectual fue especialmente fuerte en Hungría, país relativamente abierto hacia el Occidente. Por ello, cuando en 1989 los acontecimientos ocurridos en la política mundial permitieron que Hungría recobrase su independencia, la sociedad húngara llegó preparada a las transformaciones y llevó a cabo el cambio de su sistema político por la vía pacífica.

Los distintos grupos de la sociedad que venían luchando por los cambios y organizando manifestaciones masivas, se convirtieron en partidos políticos. El 23 de octubre de 1989 (aniversario de la Revolución de 1956) se proclamó la República de Hungría, lo que expresó de manera simbólica la esencia del cambio de sistema: que el país recuperó su soberanía, que reemplazó la gestión económica centralmente planificada por la economía de mercado, y el régimen de la dictadura del estado-partido por la democracia pluripartidista. Tras cuarenta años de sistema unipartidista del llamado socialismo, tuvieron lugar elecciones realmente libres por primera vez en 1990. La Asamblea Nacional formada a raíz de dichas elecciones, creó con su labor legislativa el sistema institucional del Estado democrático de tipo occidental, sobre la base del cual el país nuevamente funciona como un estado de derecho europeo e independiente. Entre los partidos políticos que están presentes en el Parlamento hay consenso con respecto a los intereses económicos primordiales y los principales objetivos de política exterior del país. El gobierno de los partidos de centro-derecha, victoriosos en 1990, al igual que la coalición socialista-liberal que gobernó entre 1994 y 1998 y luego la coalición cívica de centro-derecha que la sustituyó después de las elecciones de mayo de 1998, y que gobierna actualmente, consideraban y consideran todos como su tarea principal la integración

euroatlántica de plenos derechos de Hungría lo antes posible, así como el desarrollo de sus relaciones con los países vecinos, prestando especial atención a la protección, según las normas europeas, de los derechos de las numerosas minorías húngaras que viven en los mismos.

(Continuará en nuestra próxima entrega)

➤ Olimpiadas (despedida)

(Queridos Lectores: En nuestra última entrega les dimos un resumen de medallas húngaras obtenidas en las Olimpiadas desde 1896, en Atenas, hasta incluyendo las últimas del año 2000, en Sydney, y nos despedimos con esta frase: PRÓXIMAS OLIMPIADAS: ATENAS, 2004 y BEIJING, 2008. ¡Hasta entonces! y. Aquí va una última noticia. La R.)

Rumbo a Salt Lake City - (27-XI-01)

La semana última, la llama olímpica de los Juegos de Invierno de Salt Lake City 2002 fue encendida, según dicta la tradición, en la ciudad griega de Olimpia, noroeste del Peloponeso.

Bajo un cielo cubierto, la actriz griega Thalia Prokopiu, encarnando a la gran sacerdotisa de la antigua tradición, utilizó como fuente la llama iniciada días antes con la luz del sol. Entregó luego la antorcha al primer portador, el corredor griego Leftheris Fafalis, de 25 años.

El próximo martes, la antorcha saldrá de Grecia, en avión, hacia la ciudad norteamericana de Atlanta, donde será trasladada, a lo largo de más de 20.000 kilómetros y de 46 estados, por cerca de 11.500 relevistas a pie, en coche, tren, barco, caballo, e incluso en trineo tirado por perros, moto de nieve, patines de hielo y esquís.

(FIN)

➤ Efemérides

A Szent Korona

(Báró Perényi Zsigmond koronaórt 1938-ban a Magyarok Világszövetségének alapító elnökévé, majd 2001-ben örökös tiszteletbeli elnökévé választották.

Íme az Országgyűlésben 1938-ban elhangzott beszédének szövege):

Nagyméltóságú Elnök Urak! Mélyen t. Országgyűlés! Mély hódolattal köszönöm koronaórtársam és a magam nevében Ő főméltóságának, Kormányzó Úrnak legmagasabb elhatározását, hogy bennünket a koronaóri méltóságra jelölni méltóztatott. És hálásan köszönjük az Országgyűlés egybegyűlt mindkét Házának azt a kitüntetést, hogy bennünket megválasztani méltóztatott. Napjainkban a Korona őrzése nem olyan fontosságú tény, mint hajdan volt, amikor ellenséges hadak járása idején elődeink várakban őrizték és védelmezték. De mi mégsem tartjuk a Korona őrzését pusztán formalitásnak, dísznek, amely kötelezettséget nem jelent. **Mi őrizni és ápolni akarjuk azokat a megszentelt nemes hagyományokat, amelyek a Szent Koronához fűződnek, a nemzeti egység és összetartozás nagyszerű gondolatát.**

Már az Árpádok alatt a királyi hatalomnak legfőbb kelléke a Szent Korona volt és csak azt tekintették törvényes királynak, aki evvel a Koronával koronáztatott meg. Ebből önként keletkezett az a sajátos magyar közjogi felfogás, hogy a Szent Korona volt az uralkodásnak, a legfőbb hatalomnak és jognak, az ország egész területe birtokának igazi forrása és szimbóluma, és az egész adományos nemesség tagja volt a Szent Koronának. Ez képezte folyvást az egész testét: totum corpus sacrae coronae. Most, a mi időnkben, minden magyar ember egyformán tagja a Koronának, származás, vagyon- és felekezeti különbség nélkül egyforma jogokkal. Csak a kötelezettségekben lehet köztünk különbség, mert azoktól, akik erősebbek és gazdagabbak, többet kívánunk.

Mélyen t. Országgyűlés! A magyar történelem századain át mély vallási kegyelet környezte a Szent Koronát, keresztény legendák és krónikák hirdették és a hívők erős hittel hitték, hogy a Korona az egyház apostoli feje által csodás módon isteni sugallatból és angyali közbenjárással adományoztatott. Ma is szentnek hisszük a Koronát. **Törpe nép, amely nemes eszményekre nem tekint fel tisztelettel, amely múltját semmibe veszi, és így önmagát, a maga fáját alacsonyítja le.** De boldog nem az és csak annak a nemzetnek van jövője, amely a múlt hagyományait és eszményeit a sors viharai között is megőrzi. Mert a múlt az a szilárd alap, amelyre építeni lehet és az eszmények hevítenek munkára, küzdelemre és áldozatra. A Szent Korona egyetértést, közösséget, békességet hirdet a magyarok között. És ha majd eljön az idő, alkotmányunk szellemében, külső befolyás és kényszer nélkül, párt- és magánérdek félretolásával az egyetemes nemzet lesz hivatva megvalósítani a Szent Koronának történelmi hivatását.

Mélyen t. Országgyűlés! A mai napon az országgyűlés mindkét háza ünnepi díszet öltött, ez a dísz a Szent Korona iránti mély tiszteletet jelenti, de nem jelent örömet és ünnepet. Régen volt örömmünnepe a magyarnak, ma sincs ünnepünk, mert szenvedés és fájdalom járja át ezt az országot. De mi mégsem csüggedünk, mert bízunk az igazságos Istenben, és **tudjuk és hisszük, hogy a fájdalom kovácsol erős lelkeket és nagy cselekedeteket.** És ha majd az erős lelkekből új magyar élet támad, akkor mindaz, ami ma imádság, vágy és akarat, meg fog valósulni és kivirul megint régi fényében Szent István koronájának boldog és dicső országa.

Para memoriosos: Nota de Norberto Firpo, en "La Nación" del 2-XII-01

*(a propósito de la época de nuestra **deliciosa uva** y en tiempos de la **vendimia**... La R.)*

Se ignora en qué momento de la prehistoria el hombre incorporó a su hábito alimentario esa baya globulosa, **la uva**, que la naturaleza ofrece en racimos y que es el fruto de la vid, una planta trepadora, de troncos retorcidos, tan longeva que son comunes los ejemplares de más de cuatrocientos años.

Aparece mencionada en la Biblia, entre los primeros cultivos que emprendió Noé no bien cesó el Diluvio. Asimismo, existen discordantes versiones sobre el origen del **vino**, licor que se obtiene de uvas exprimidas y puestas a fermentar. El vino era considerado bebida autóctona en la Grecia clásica, pero Dionisio (o Dionisos), su mitológico creador, disputó tal mérito con un dios de la cultura brahmanica (India), del que deriva el Baco romano. Así, las fiestas dionisiacas y las bacanales pueden considerarse los más remotos antecedentes de las actuales **vendimias**.

Existen alrededor de dos mil cepas de vid y casi todas ellas son útiles para la fermentación del mosto de la uva, un proceso que permite elaborar vinos de diferentes tipos, básicamente clasificados en blancos, claretes y tintos. Todos los vinos contienen alcohol etílico, ácidos (como el tartárico y el cítrico), glúcidos y sales minerales (fosfatos, calcio, potasio), aun cuando el agua es su principal componente. Estadísticas de 1999 señalan que los países que poseen más desarrollada industria vitivinícola son Italia (con una producción anual de casi 63 millones de hectolitros), Francia y España, y que **la Argentina se ubica en el sexto puesto** (con unos 12 millones de hectolitros). Cuando la planta de vid, la del viñedo tanto como la hogareña, es sometida a especiales condiciones de desarrollo, adopta otro nombre: parra.

La diversidad de cepas de la vid, las técnicas de elaboración y el añejamiento determinan la calidad de los vinos, así como sus diferentes gustos: los espumosos, entre ellos el *champagne*, básicamente resultan de una mayor concentración de anhídrido carbónico. Esos gustos, pues, obedecen a específicas denominaciones. Por ejemplo, ¿a qué vinos se llaman *abocado* y *generoso*? ¿Qué características definen a los vinos *varietales*? Las respuestas son: *Vino abocado* es el que se ubica en el término medio, entre el seco y el dulce, y mezcla ambos sabores. El *generoso* posee mayor graduación alcohólica (unos 17 grados) respecto del común. Los *varietales* están elaborados por una sola especie de uva, aunque comercialmente se admite hasta el 20 por ciento de contenido de otras cepas.

(Adivinen, Lectores: de acuerdo con lo anterior, ¿dónde se ubica el famoso "Tokaji aszú" húngaro? La R.)

RENACIMIENTO VINÍCOLA

Grandes chefs como Alain Senderens, Pierre Gagnaire y Jean Bardet están inventando platos para honrar los magníficos vinos húngaros de la región de Tokai que, en otro tiempo, ensalzaron Voltaire y Luis XIV de Francia y que en años recientes han vuelto a aparecer en el mercado occidental.

Con el advenimiento del comunismo y la nacionalización de la industria, los viñedos se habían descuidado y la iniciativa para producir se había perdido. Poco antes de la caída del régimen comunista, varios enólogos británicos, entre ellos Hugh Johnson, autoridad internacional en la materia, acudieron a la región para revisar los viñedos. Junto con 60 viticultores y gracias a una buena dosis de diplomacia para con las autoridades húngaras, Johnson fue uno de los primeros extranjeros que pudieron comprar unas 60 hectáreas de los mejores viñedos que rodean el pueblo de Mád, con los cuales fundó la Real Compañía de los Vinos de Tokai.

La empresa, con sede en Londres y en Mád, está vendiendo en todo el mundo las primeras cosechas de la era poscomunista: 1990, 1991, 1993. Los nuevos propietarios han redescubierto los métodos tradicionales de la elaboración y la variedad de vinos que el comunismo había relegado al olvido. Hoy se puede volver a disfrutar el famoso Tokai aszú que se parece a los mejores vinos licorosos (o de postre) del Rin y el Mosela, o al gran Sauternes francés. No hay que confundirlo con los "tokai" que se producen en Eslovenia, Australia y Alsacia (Francia).

Emlékezzünk! 1944-ben minden délvidéki magyar települést végiggyilkoltak Tito partizánjai. 40 ezer magyart öltek meg.

Átányi László: A hős zsablyai fiú

Csak a nevedet tudnánk,
S ismernénk büszke arcodat,
Mely átvilágít fél évszázadon át.
Ahogy ott álltál lemeztelenítve
13 évesen édesapád és hét
Bátyád között a véresszájú és
Irgalmatlan hóhérok előtt,
Akik megtörték zsenge gyermeki tested,
Akik vérvirágokat loptak rólad,
Akik arcod rózsáit leszakították,
Akik nem nézték angyali gyermekségedet,
Akik vérbosszút esküdtek ellened,
Égi tisztaságú lelked meggyalázva.
Délvidék, Zsablya 1944.
Már százával hevernek a holtak
A frissen vájt tömegsírokban,
Mikor egy apát nyolc fiával
Vonszolnak elő a gyilkosságokban
Hős partizánok, Tito,
A láncos kutya pribékjei.
Már ott áll a kilenctagú
Vétek nélküli magyar család
Meztelenre vetköztetve.
S míg az apát a kivégzőhelyre
Viszik, a fiaknak díszlépésben
Kell őt a hullagödörhöz kíséreni.
Aztán következnek a többiek,
Sorban, ahogy születtek,
Porzik a díszlépéstől a temető.
Vágja mind a lábát, csak a
Legkisebbik, a 13 éves
Makacsolja meg mindvégig magát.
Kiverik az összes fogát,
Kalapáccsal zúzzák szét a heréit.
Ő csak köpköd rájuk,
Szitkait szórja egész a halálig,
A hős zsablyai gyermek.
A nevedet sem tudjuk,
De mi ifjabb utódok,
Bár magunk is már nagyapa korban,
Tisztelettel fejet hajtunk emléked előtt.
Hősi helytállásodról
Mesélünk az unokáknak.

([Volver al Índice](#))

5) Cyberisa / E-lektronevetés

Sobre el humor:

El sociólogo Luis Quevedo disiente de Benbenaste en que los chistes pueden responder a un sentimiento de repudio hacia los norteamericanos o algún otro pueblo. Sostiene, además, que la vinculación del humor y la política es histórica. “Para procesar episodios humanos límite, como es la muerte, el chiste es efectivo”, señaló.

Humores Molestos (Siempre Betty / miércoles 21, FM La Isla)

“El humor tiene que atacar donde duele. Si no molesta, no sirve. “A veces, cuando miro mi trabajo, me pregunto: ¿no me estaré aburguesando, que me aceptan y gusto tanto? ¿No debería redoblar la apuesta...?” (De la humorista gráfica Maitena a Betty Elizalde.)

Comprensión ...

Sólo una mujer sabe lo que es:

- Pasarse la vida entera, luchando contra su propio cabello.
 - Comprarse una blusa que no combina con nada, pero que por el precio estaba irresistible.
 - Cortarse el cabello, quedar con cara de perrito, y todavía tener que oír a los otros diciendo: “¿Pero por qué hiciste eso?”
 - Saber de memoria quién se casó, quién se separó, y quién dejó la carrera.
 - Tener una cartera que más se parece al neceser de la abuela de McGyver, de tantas cosas acumuladas e increíbles que existen dentro de ella.
 - ¡Hablar de intimidades que los hombres ni siquiera imaginan!
 - Ser tratada como una idiota por los mecánicos de un taller.
 - Fingir naturalidad durante un examen ginecológico.
 - Sonreír gentilmente a un cliente mientras un cólico loco te aprieta como una bazuca.
 - Llorar cuando el padre del Rey León muere, dejando el cachorrito huérfano.
 - El poder de unos jeans, o de un body de lycra, para sostener la estructura del cuerpo.
 - Tener crisis conyugales, crisis existenciales, crisis de identidad, ¡crisis de nervios!
 - Ser madre soltera, madre casada, madre separada y madre del marido.
 - Ver un video de fútbol, ¡sólo para hacerle compañía al novio!
 - Lavar la bombacha en la ducha. Y después colgarla en la canilla, para horror del sexo masculino.
 - Comerse una caja entera de bombones porque se peleó con su novio, pasarla mal, y todavía quedar destruida porque se salió de régimen.
 - Escuchar que mujer al volante es un peligro constante.
 - Depilarse las piernas cada 15 días, ¡con cera!
 - Rasgarse las medias en la entrada de la fiesta.
 - Sentirse lista para conquistar el mundo, cuando está usando un lápiz labial nuevo.
 - Sentirse realmente infeliz, porque no se tiene una ropa linda para salir.
 - Llorar en el baño, mirándose al espejo para ver cuál es el mejor ángulo.
 - Descubrir que su relación acabó, y después descubrir que era todo tensión pre-menstrual.
 - Saber que nunca va a poder hacer pichi de pié, sin mojarse los zapatos.
 - Colocarse una cinta para disimular la panza.
 - Quedarse completamente feliz, porque él llamó.
 - Pelearse, sólo para hacer después las paces.
 - Decir no, para que él insista bastante, ¡y después decir sí!
 - Leer el horóscopo de él todos los días.
 - Quedarse esperando el marido en la cama, cuando él está leyendo su página deportiva...
-

(Queridos Lectores: Generalmente no incluimos estadísticas ni resultados de sondeos en este rubro, pero lo que sigue no nos pareció descolgado y sí válido para ser publicado aquí, al tratarse de una diversión. Ustedes juzgarán. La R.)

Resultados del SONDEO PARTICIPATIVO realidad@husmeando.com.ar -- PARA REÍR O LLORAR:

PARECÍA QUE RODRIGUEZ SAÁ, PERO

Desde el 20 de diciembre de 2001 hasta justo antes de la renuncia de Rodríguez Saá, preguntamos a nuestros cyberAMIGOS QUIÉN IMAGINABAN como PRESIDENTE DE LA ARGENTINA EL **31 de diciembre de 2002, es decir un año después.**

La respuesta de los cyberARGENTINOS fue:

- Rodriguez Saá: 44%
- Carrió: 13%
- Otros: 10%
- Ns/Nc: 10%
- De la Sota: 8%
- Reutemann: 6%
- Duhalde: 5%
- Ruckauf: 4%

(En <http://www.husmeando.com.ar/respsaa.htm> encontrará más detalles, p.ej. las respuestas de cyberLATINOAMERICANOS. Participaron 500 cyberAMIGOS en total.)

Al pronunciarse por Rodriguez Saá, nuestros cyberAMIGOS ya apostaban a que no habría elecciones en marzo de 2002. Pero tan sólo un 5% "votó" por Duhalde...

En la Argentina actual, toda evaluación política parece antigua en un día. Este sondeo circunstancial quedará guardado para mirarlo, REÍR O LLORAR, dentro de un año.

Será interesante repetir este SONDEO en los próximos meses o semanas -- si es que seguimos vivos.

Papp Jancsitol megkérdezik, tudja-e mi a különbség az alma és a szilva között?

Természetesen nem tudja, mire a válasz: Hát a szilvából lesz szilvórium, de almából nem lesz almárium.

Papp Jancsinak ez végtelenül tetszik, elhatározza, hogy ő is kiprobálja, valakin.

Kérdi az illetőtől, tudja-e mi a különbség az alma és a szilva közt, az illető nem tudja, mire Papp Jancsi boldogan rávágja, hogy a szilvából főznek pálinkát, de az almából nem lesz kredenc!

Elterjed a hír, a szomszéd falu öreg pásztorja mindig tudja, mennyi a pontos idő, pedig órája sosem volt...

A szenzáció terjed, végül tv, rádió, ujság, mindenki összejön a mezőn a nagy teszt-re.

- Hát bátyám, akkor mennyi is az idő? - kérdezi az egyik riporter.

Az öreg odaballag a bikához, félrehúzza a tökeit, közénéz és így szól:

- 5 perccel múlt 3 óra !

Sokáig velemaradnak és időről időre kérdezik az időt, az öreg mindig ugyanazt csinálja: félrehúzza a bika tökeit és bemondja a pontos időt! Végül az egyik riporter nem bírja ki, megkérdezi:

- Mondja, bátyám, miért húzza maga mindig félre a bika tökeit?

- Hát különben nem látom a toronyorát!

Két régi haver találkozik.

- Szevasz, öregem ! De rég láttalak, hallom, megnősültél.

- Hát igen, nem ízllett az üzemi koszt.

- És most?

- Most már ízlik.

- Fiaim, úgy esztek, mint a malacok! És pont pont olyanok is vagytok! Tudjátok egyáltalán, mi is a malac?!

- Igen, papaaa! A malac egy naaaagy disznónak a gyereke!

Egy pár táncol a diszkóban.

- Mielőtt megismertelek, Lujza, merő sivatag volt az életem.

- Akkor biztosan azért táncolsz úgy, mint egy teve...

(Volver al Índice)

6) Avisos y Solicitudes / Hirdetések

A Szerkesztőség megjegyzése: A magyar nyelven ékezet használata nélkül beküldött hirdetéseket ezentúl eredeti formájukban közöljük. A kedves olvasók elnézését kérjük.

Kiadó lakás Budapesten: 3 szobas lakás (90 m²), szép UJ konyha ebedlel, UJ fürdoszoba, toilette. Elso emelet, nagy balkon-ablakok, parkra nez, nagyon vilagos. A Szent Istvan park es Pozsonyi ut sarkan. Ez kb. 5 perce van a Parlamenttol, Pesten, a Margitszigettel szemben, a Margit-hidtol 5 perc gyalog. Van telefon, kozponti futes. Havi US\$ 400.- GerFranke@t-online.de, vagy telefon Buenos Airesben: (54-11) 4312-1001, Fax (54-11) 4315-0888 Susana.

Clases de húngaro a cargo de Andrea Juhász, para todas las edades y niveles.
Lunes, martes y miércoles de 18.30 a 20.30 hs. En el Colegio San Ladislao, Moreno 1666, Olivos - Tel. 4799-5044 / 6141 y 4797-0146 (part.)

Miel y jalea real, polen y propóleos. Venta por mayor y menor.
Directo de producción de Sociedad Argentina de Apicultores S.A.D.A.
Alejandro Ózdy, 15-5333-7711 – sanyi@uol.com.ar

Délamerikai Magyar Hírlap - Periódico independiente de los húngaros sudamericanos: Informes y suscripciones a Estanislao del Campo 18, Villa Martelli, Provincia de Buenos Aires, o Tel. (54-11) 4761-7981, o czanyo@datamarkets.com.ar . En Internet: <http://www.hhrf.org/dmh/>

Magyar Lelkiség / Espíritu Húngaro: Periódico mensual, editado principalmente en idioma húngaro y de distribución por correo a todo el país. En el mismo se publican las noticias religiosas y culturales de nuestra comunidad, junto a notas de opinión, efemérides y correo de lectores. Suscripciones: Aráoz 1857 (1425) Capital Federal. Tel. (54-11) 4864-7570.

Alojamiento: La Asociación "Mindszentynum" informa que posee una habitación disponible para visitantes ocasionales del interior o exterior del país. Para cualquier consulta diríjase a la señora Aranka Honfi de Benkő al teléfono 4864-7570.

Eventos, cumpleaños, casamientos, conferencias: A estos fines, la Asociación "Mindszentynum" ofrece sus instalaciones ubicadas en su sede del barrio de Palermo. La sede social es un ambiente reservado y tranquilo, ideal para el desarrollo de reuniones privadas, actividades culturales y sociales. El restaurante cuenta con servicio de bufete, mozos, cocina y cocineros de primer nivel a su disposición. El salón de actos o conferencias tiene 123 m² y una capacidad para 120 personas sentadas. También está adaptado para permitir la proyección de películas o diapositivas. Destacamos, además, el fácil acceso y estacionamiento en la zona.

Para cualquier consulta diríjase a la señora Magdalena Paál al teléfono 4704-0140 o a la señora Aranka Honfi de Benkő al teléfono 4864-7570.

[\(Volver al Índice\)](#)

[7\) Páginas y direcciones de interés en Internet / Internet cím tár](#)

Tema	Dirección
HungArgenNews:	http://epa.oszk.hu/hungargennews/
Embajada de Hungría en Bs. As. (e-mail):	hungria@escape.com.ar
Embajada de Hungría en Madrid:	www.embajada-hungria.org
Embada de Hungría, Washington:	http://www.huembwas.org/
Országos Széchényi Könyvtár (elektronikus MEK):	www.mek.iif.hu ; http://mek.oszk.hu http://epa.oszk.hu/ ; ftp://mek.oszk.hu/pub/incoming http://www.mek.iif.hu/porta/virtual/magyar/efolyir/
Oficina nacional húngara de información turística:	www.hungarytourism.hu
Oficina de turismo de Budapest:	e-mail: tourinform@mail.hungarytourism.hu www.budapestinfo.hu e-mail: info@budtour.hu
Informaciones generales (Hungría):	www.szabadfold.com
Culinaria Website:	www.hungaria.org/list/culinaria

Hungarian American Lists:	www.hungaria.org
Varios - Turismo:	www.gyaloglo.hu
Húngaros en Transilvania (Erdély):	www.erdely.com
Nemzeti Sport online:	http://www.nemzetisport.hu/
Guía de sitios húngaros en Internet:	www.hundir.hu
Külföldi Magyar Cserkészszövetség Honlapja:	www.hungary.com
General:	www.nap-szam.hu
Tratado de Trianón (1920) y consecuencias:	trianon@egroups.com
Magyar televízió:	www.olimpia.mtv.hu
Guía telefónica de Hungría:	www.matav.com
Magyar Távirati Iroda (MTI):	www.mti.hu
Magyar Olimpiai Bizottság (MOB):	www.mob.hu
Táncház mozgalom (együttesek, rendezvények...):	www.tanchaz.hu
Folklore húngaro:	www.magyar.org/folklor/foncsika/
Az új magyar honlap cím:	www.eloed.com
amerikai – magyar:	www.arpad.com/egyhaziak.htm "Egyházak
	www.onelist.com/community/hunsor
Erdélyi olvasólánc:	ErdelyiKozelet@yahoo.com
	www.hunsor.hu
	www.hunsor.org
	hunsor@onelist.com
	hunsor@yahoo.com
Vajdasági olvasólánc:	vajdasag@yahoo.com
Magyar Hegy - és Sportmászó Szövetség:	www.fsz.bme.hu
Magyar nyelvű nyugati újságok:	www.hhrf.org
American Hungarian Educators (AHEA):	http://magyar.org/ahea/ & http://hungaria.org
	http://www.hungaria.org/
Hunyadi Öcs.Mk.:	http://www.hungary.com/corvinus/ &
	http://www.net.hu/corvinus
HL = Hungarian Lobby:	
	http://hometown.aol.com/hunglobby/myhomepage/business.html
	http://hometown.aol.com/dunahirek/myhomepage/business.html
	http://hometown.aol.com/lessonoftrianon/myhomepage/business.html
	http://hungaria.org/lists/lobby/
Magyar Nemzet:	http://www.magyarnemzet.com
Svájci magyar élet (közéleti hírek, egyleti kalauz):	www.magyarhaz.ch
Id., cserkészek és fiatalok:	www.cserkesz.ch
Genfi Magyar Egyesület honlapja:	www.ahg.ch

[\(Volver al Índice\)](#)

8) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás

Si Ud. recibió el Newsletter del Editor, ya queda suscripto; si lo recibió reenviado de un amigo o pariente, deberá suscribirse para recibirlo periódicamente.

Si desea **eliminarse** de la suscripción de este Newsletter, simplemente envíe un mail vacío con el asunto REMOVE a hungargennews@inbox.as y será eliminado de la lista de envío.

[\(Volver al Índice\)](#)

9) Nuestras Instituciones (actividades permanentes) / Intézményeink (állandó rendezvények)

Publicamos esta sección cada mes impar. – Ez a fejezet minden páratlan hónapban jelenik meg.

(En esta sección se publican las direcciones y aquellas actividades que son semanales o mensuales. **Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial.**)

([Volver al Índice](#))

10) La Redacción / Szerkesztőség

Colaboraciones: Éste no pretende ser un medio de comunicación unidireccional, sino, por el contrario, su concepción se basa en la bidireccionalidad para que cada suscriptor pueda colaborar con "Notas y Artículos" propios y/o de terceros. A tal efecto puede enviar un e-mail a hungargennews@inbox.as indicando en ASUNTO: "**Colaboraciones HungArgenNews**". Las contribuciones se modificarán si tuvieren errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio.

Críticas: Agradecemos toda crítica o llamado de atención por alguna omisión o error (ortográfico o de otra índole). Aspiramos a la mayor excelencia posible de nuestro producto, tanto en contenido como en forma. Recibiremos también sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores.

Red Solidaria: Tal como se confirma en un párrafo más abajo, la base de suscriptores de este órgano no sirve ningún otro fin que no sea el envío del Newsletter, para difundir las actividades o novedades de interés. Haremos una sola excepción: cuando sea una necesidad benéfica, como por ejemplo, donadores de sangre, o colaboración ante un desastre o catástrofe.

Solicitamos que envíen por una única vez un e-mail a hungargennews@inbox.as indicando en Asunto DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.

Suscripciones: Sabemos de muchísima gente que estaría interesada en recibir las novedades, pero es arduo el trabajo de conseguir las direcciones electrónicas. Si desea que este Newsletter le llegue a sus amigos, familiares y parientes: envíe un mail con asunto **Nuevo Suscriptor** a hungargennews@inbox.as indicándonos en el cuerpo del e-mail: **Apellido y nombre, e-mail** y opcionalmente dirección, teléfono, fecha y lugar de nacimiento, etc.

Confidencialidad: La base de datos de direcciones de HungArgenNews, que se está ampliando constantemente, NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Es interesante destacar el hecho de que hay personas que expresamente no desean que se publique su dirección de e-mail, mientras que otras quieren que sí aparezca publicada para que puedan ser contactadas. Respetando la voluntad de las primeras, si desea que no se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores.

El contenido del Newsletter es de responsabilidad exclusiva de "HungArgenNews".

Este Newsletter llega a Ud. por algunos de los siguientes motivos: Ud. lo ha solicitado; su dirección es pública; nos sugirió su dirección un amigo; o por error. Se envía con la complacencia de la nueva legislación sobre correo electrónico: Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) de S.1618 bajo el decreto S.1618 Título 3°. Aprobado por el 105 Congreso base de las normativas internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

Si Ud. siente que lo ha recibido por error y después de leerlo considera que el tema no es de su interés, por favor vea las instrucciones para **Eliminarse** de la lista de envío, en la sección 8. Gracias.

La publicación de HungArgenNews se debe a la iniciativa común de la Asociación de los Húngaros Católicos en la Argentina (Mindszentynum) y la Asociación Patrocinadora de las Entidades Juveniles Húngaras de la Argentina (EMESE, Asociación Cultural). Su **Equipo** consta de:

Editores responsables: Constantino Alitisz cmalitisz@hotmail.com y Matías Lomniczymlomnic arnet.com.ar
Redacción, corrección de textos y moderadora: Susana Kesserü de Haynal haynal@newage.com.ar
Corresponsal en Bariloche: Francisco Halbritter, halbri@arnet.com.ar

El **Logo** fue diseñado por Julia Honfi abjh@cvtci.com.ar

Colaboradora en el **envío** del Newsletter: Alexandra Zaha azaha@arnet.com.ar

Nuestro sitio en Internet: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes. Atrasos llamar al 4723-3655.

Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.

¡Hasta la próxima!